

**Monthly Refined Petroleum Products Short Form 2011**

**Produits pétroliers raffinés Rapport mensuel Questionnaire abrégé 2011**

Confidential when completed

Confidentiel une fois complété

Keep one copy

Conservez une copie

Collected under the authority of the *Statistics Act*, Revised Statutes of Canada, 1985, chapter S19. Completion of this questionnaire is a legal requirement under the *Statistics Act*.

Renseignements recueillis en vertu de la *Loi sur la statistique*, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S19. En vertu de la *Loi sur la statistique*, il est obligatoire de remplir le présent questionnaire.

**PURPOSE OF THE SURVEY**

To obtain information on the supply of and demand for energy in Canada. This information serves as an important indicator of Canadian economic performance, is used by all levels of government in establishing informed policies in the energy area and, in the case of public utilities, is used by governmental agencies to fulfil their regulatory responsibilities. The private sector likewise uses this information in the corporate decision-making process.

**CONFIDENTIALITY**

Your answers are confidential.

Statistics Canada is prohibited by law from releasing any information it collects which could identify any person, business, or organization, unless consent has been given by the respondent or as permitted by the *Statistics Act*. The confidentiality provisions of the *Statistics Act* are not affected by either the *Access to Information Act* or any other legislation. Therefore, for example, the Canada Revenue Agency cannot access identifiable survey records from Statistics Canada.

Information from this survey will be used for statistical purposes only and will be published in aggregate form only.

This questionnaire should be completed and mailed to Statistics Canada, Manufacturing and Energy Division, Energy Section, Ottawa, Ontario K1A 0T6 in time to be in Ottawa by the 26th of the month following the month under review.

**DATA-SHARING AGREEMENTS**

To reduce respondent burden, Statistics Canada has entered into data-sharing agreements with provincial and territorial statistical agencies and other government organizations, which must keep the data confidential and use them only for statistical purposes. Statistics Canada will only share data from this survey with those organizations that have demonstrated a requirement to use the data.

**Section 11** of the *Statistics Act* provides for the sharing of information with provincial and territorial statistical agencies that meet certain conditions. These agencies must have the legislative authority to collect the same information, on a mandatory basis, and the legislation must provide substantially the same provisions for confidentiality and penalties for disclosure of confidential information as the *Statistics Act*. Because these agencies have the legal authority to compel businesses to provide the same information, consent is not requested and businesses may not object to the sharing of the data.

For this survey, there are **Section 11** agreements with the provincial and territorial statistical agencies of Newfoundland and Labrador, Nova Scotia, New Brunswick, Quebec, Ontario, Manitoba, Saskatchewan, Alberta, British Columbia and the Yukon.

The shared data will be limited to information pertaining to business establishments located within the jurisdiction of the respective province or territory.

**Section 12** of the *Statistics Act* provides for the sharing of information with the federal, provincial or territorial government organizations. Under **Section 12**, you may refuse to share your information with any of these organizations by writing a letter of objection to the Chief Statistician and returning it with the completed questionnaire. Please specify the organizations with which you do not want to share your data.

For this survey, there are **Section 12** agreements with the statistical agencies of Prince Edward Island, the Northwest Territories, Nunavut, the Saskatchewan Department of Energy and Resources, the Alberta Energy Department, Natural Resources Canada, Environment Canada and the National Energy Board.

For agreements with provincial and territorial government organizations, the shared data will be limited to information pertaining to business establishments located within the jurisdiction of the respective province or territory.

Note that there is no right of refusal with respect to sharing the data with the Saskatchewan Department of Energy and Resources. In addition to being collected under the *Statistics Act*, in Saskatchewan the information is collected pursuant to *The Oil and Gas Conservation Act and Regulations, 1985* (Saskatchewan) and *The Mineral Resources Act* (Saskatchewan).

**RECORD LINKAGES**

To enhance the data from this survey, Statistics Canada may combine it with information from other surveys or from administrative sources.

**PLEASE REFER TO THE REPORTING INSTRUCTION AND THE LIST OF REPORTING COMPANIES ON THE REVERSE SIDE OF THIS PAGE BEFORE COMPLETING THIS REPORT.**

NAICS, 32411, 32419, 41211

**OBJET DE L'ENQUÊTE**

Cette enquête a pour objet de recueillir de l'information sur la disponibilité et l'écoulement d'énergie au Canada. Cette information est un indicateur important de la performance économique canadienne et tous les échelons de gouvernement s'en servent pour établir des politiques énergétiques éclairées; les organismes gouvernementaux l'utilisent pour s'acquiescer de leurs responsabilités de réglementation des services publics. De même, le secteur privé utilise cette information dans le cadre de son processus décisionnel.

**CONFIDENTIALITÉ**

Vos réponses sont confidentielles.

La loi interdit à Statistique Canada de divulguer toute information recueillie qui pourrait dévoiler l'identité d'une personne, d'une entreprise ou d'un organisme sans leur permission ou sans en être autorisé par la loi. Les dispositions de confidentialité de la *Loi sur la statistique* ne sont pas touchées par la *Loi sur l'accès à l'information* ou toute autre loi. Ainsi, par exemple, l'Agence du revenu du Canada ne peut pas accéder à des données d'enquête identifiables de Statistique Canada.

Les données de cette enquête serviront uniquement à des fins statistiques et seront publiées sous forme agrégée seulement.

Ce questionnaire devrait être rempli et retourné à Statistique Canada, Division de la fabrication et de l'énergie, Section de l'énergie, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, à Ottawa au plus tard le 26 du mois suivant le mois observé.

**ENTENTES DE PARTAGE DE DONNÉES**

Afin de réduire le fardeau des répondants, Statistique Canada a conclu des ententes de partage de données avec des organismes statistiques provinciaux et territoriaux et d'autres organisations gouvernementales, qui doivent garder les données confidentielles et les utiliser uniquement à des fins statistiques. Statistique Canada communiquera les données de la présente enquête seulement aux organisations ayant démontré qu'elles avaient besoin de les utiliser.

**L'article 11** de la *Loi sur la statistique* prévoit le partage de données avec des organismes statistiques provinciaux et territoriaux répondant à certaines conditions. Ces organismes doivent posséder l'autorisation légale de recueillir les mêmes données, sur une base obligatoire, et les lois en vigueur doivent contenir essentiellement les mêmes dispositions que la *Loi sur la statistique* en ce qui concerne la confidentialité et les sanctions imposées en cas de divulgation de renseignements confidentiels. Comme ces organismes possèdent l'autorisation légale d'obliger les entreprises à fournir les mêmes données, on ne demande pas le consentement des entreprises et celles-ci ne peuvent s'opposer au partage des données.

Pour la présente enquête, des ententes en vertu de **l'article 11** ont été conclues avec les organismes statistiques provinciaux et territoriaux de Terre-Neuve-et-Labrador, de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, du Québec, de l'Ontario, du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta, de la Colombie-Britannique et du Yukon.

Les données partagées seront limitées aux renseignements relatifs aux établissements commerciaux situés dans la province ou le territoire en question.

**L'article 12** de la *Loi sur la statistique* prévoit le partage de données avec des organisations gouvernementales fédérales, provinciales ou territoriales. En vertu de cet article, vous pouvez refuser de partager vos données avec l'une ou l'autre de ces organisations en écrivant une lettre d'objection au statisticien en chef et en la retournant avec le questionnaire rempli. Veuillez préciser les organisations avec lesquelles vous ne voulez pas partager vos données.

Pour la présente enquête, des ententes en vertu de **l'article 12** ont été conclues avec les organismes statistiques de l'Île-du-Prince-Édouard, des Territoires du Nord-Ouest, du Nunavut, Saskatchewan Department of Energy and Resources, le Ministère de l'Énergie de l'Alberta, Ressources naturelles Canada, Environnement Canada et l'Office national de l'énergie.

Dans le cas des ententes conclues avec des organisations gouvernementales provinciales et territoriales, les données partagées seront limitées aux renseignements relatifs aux établissements commerciaux situés dans la province ou le territoire en question.

Prière de prendre note qu'il n'y a pas de droit de refus de partage de données avec Saskatchewan Department of Energy and Resources. En plus d'être recueillies en vertu de la *Loi sur la statistique*, en Saskatchewan les données sont recueillies en vertu de la *Loi de conservation et de réglementation du pétrole et du gaz, 1985* et de la *Loi des Ressources Minérales de la Saskatchewan*.

**COUPLAGE D'ENREGISTREMENTS**

Dans le but d'améliorer les données de la présente enquête, Statistique Canada pourrait combiner les renseignements de cette enquête avec ceux provenant d'autres enquêtes ou de données administratives.

**VEUILLEZ CONSULTER LA NOTICE EXPLICATIVE AINSI QUE LA LISTE DES SOCIÉTÉS SOUMISES À LA DÉCLARATION AU VERSO DE LA PREMIÈRE PAGE AVANT DE REMPLIR CETTE DÉCLARATION.**

SCIAN, 32411, 32419, 41211

|  |  |   |                   |                                      |
|--|--|---|-------------------|--------------------------------------|
| Name of company – Nom de la société  |  | Mailing address – Adresse                                       |                   | Postal code – Code postal            |
| Month of - Mois de   | Name of signer (please print – Nom du signataire (en lettres moulées s.v.p.) | Official position of signer - Fonction officielle du signataire |                   | Date                                 |
| Name of person to be contacted in connection with this report – Nom de la personne à joindre à propos de ce relevé |  | Telephone – Téléphone   | Fax – Télécopieur | Email address – Adresse électronique |

**PROPANE AND PROPANE MIXES  
PROPANE ET MÉLANGES DE PROPANE**

|               |   |   |   |               |                    |       |
|---------------|---|---|---|---------------|--------------------|-------|
| Year<br>Année |   |   |   | Month<br>Mois | Company<br>Société | Page  |
| 2             | 0 | 1 | 1 |               |                    | 0   3 |

**OTHER PRODUCT, (specify):  
AUTRE PRODUIT, (préciser):** \_\_\_\_\_

|               |   |   |   |               |                    |      |
|---------------|---|---|---|---------------|--------------------|------|
| Year<br>Année |   |   |   | Month<br>Mois | Company<br>Société | Page |
| 2             | 0 | 1 | 1 |               |                    |      |

|  |    | Canada | Specify - Préciser<br>Province | Québec                      | Ontario | Specify - Préciser<br>Province |
|--|----|--------|--------------------------------|-----------------------------|---------|--------------------------------|
|  |    | 13     |                                | 04                          | 05      |                                |
| (a) Transfers - Inter-products<br>Transferts - d'un produit à un autre .....                           | 02 |        |                                | cubic metres - mètres cubes |         |                                |
| (b) Transfers - Transferts<br>Inter-provincial in - entrées inter-provinciales .....                   | 05 |        |                                |                             |         |                                |
| (c) Transfers - Transferts<br>Inter-provincial out - sorties inter-provinciales .....                  | 06 |        |                                |                             |         |                                |
| (d) Receipts from other reporting companies<br>Arrivages en provenance d'autre société déclarantes ... | 07 |        |                                |                             |         |                                |
| (e) Receipts from non-reporting companies<br>Arrivages en provenance de société non-déclarantes ...    | 08 |        |                                |                             |         |                                |
| (f) Imports<br>Importations .....  | 09 |        |                                |                             |         |                                |
| (g) Opening inventories<br>Stocks au début de l'exercice .....   | 10 |        |                                |                             |         |                                |
| (h) Closing inventories<br>Stocks à la fin de l'exercice .....   | 11 |        |                                |                             |         |                                |
| (i) Deliveries to other reporting companies<br>Livraisons à d'autres sociétés déclarantes .....        | 12 |        |                                |                             |         |                                |
| (j) Exports<br>Exportations .....  | 13 |        |                                |                             |         |                                |
| (k) Losses and adjustments<br>Pertes et rectifications .....   | 14 |        |                                |                             |         |                                |
| (l) Own consumption<br>Auto consommation .....   | 15 |        |                                |                             |         |                                |
| (m) Net sales in Canada<br>Ventes nettes au Canada .....   | 16 |        |                                |                             |         |                                |
|  | 17 |        |                                |                             |         |                                |

|  |    | Canada | Specify - Préciser<br>Province | Québec                      | Ontario | Specify - Préciser<br>Province |
|--|----|--------|--------------------------------|-----------------------------|---------|--------------------------------|
|  |    | 13     |                                | 04                          | 05      |                                |
| (a) Transfers - Inter-products<br>Transferts - d'un produit à un autre .....                           | 02 |        |                                | cubic metres - mètres cubes |         |                                |
| (b) Transfers - Transferts<br>Inter-provincial in - entrées inter-provinciales .....                   | 05 |        |                                |                             |         |                                |
| (c) Transfers - Transferts<br>Inter-provincial out - sorties inter-provinciales .....                  | 06 |        |                                |                             |         |                                |
| (d) Receipts from other reporting companies<br>Arrivages en provenance d'autre société déclarantes ... | 07 |        |                                |                             |         |                                |
| (e) Receipts from non-reporting companies<br>Arrivages en provenance de société non-déclarantes ...    | 08 |        |                                |                             |         |                                |
| (f) Imports<br>Importations .....  | 09 |        |                                |                             |         |                                |
| (g) Opening inventories<br>Stocks au début de l'exercice .....   | 10 |        |                                |                             |         |                                |
| (h) Closing inventories<br>Stocks à la fin de l'exercice .....   | 11 |        |                                |                             |         |                                |
| (i) Deliveries to other reporting companies<br>Livraisons à d'autres sociétés déclarantes .....        | 12 |        |                                |                             |         |                                |
| (j) Exports<br>Exportations .....  | 13 |        |                                |                             |         |                                |
| (k) Losses and adjustments<br>Pertes et rectifications .....   | 14 |        |                                |                             |         |                                |
| (l) Own consumption<br>Auto consommation .....   | 15 |        |                                |                             |         |                                |
| (m) Net sales in Canada<br>Ventes nettes au Canada .....   | 16 |        |                                |                             |         |                                |
|  | 17 |        |                                |                             |         |                                |

**MOTOR GASOLINE \***  
**ESSENCE POUR MOTEURS \***

|               |   |   |   |               |                    |       |
|---------------|---|---|---|---------------|--------------------|-------|
| Year<br>Année |   |   |   | Month<br>Mois | Company<br>Société | Page  |
| 2             | 0 | 1 | 1 |               |                    | 0   8 |

**STOVE OIL, KEROSENE**  
**MAZOUT POUR POÊLES ET KÉROSÈNE**

|               |   |   |   |               |                    |       |
|---------------|---|---|---|---------------|--------------------|-------|
| Year<br>Année |   |   |   | Month<br>Mois | Company<br>Société | Page  |
| 2             | 0 | 1 | 1 |               |                    | 1   1 |

|  |    | Canada | Specify - Préciser Province | Québec                      | Ontario | Specify - Préciser Province |
|--|----|--------|-----------------------------|-----------------------------|---------|-----------------------------|
|  |    | 13     |                             | 04                          | 05      |                             |
| (a) Transfers - Inter-products<br>Transferts - d'un produit à un autre .....                           | 02 |        |                             | cubic metres - mètres cubes |         |                             |
| (b) Transfers - Transferts<br>Inter-provincial in - entrées inter-provinciales .....                   | 05 |        |                             |                             |         |                             |
| (c) Transfers - Transferts<br>Inter-provincial out - sorties inter-provinciales .....                  | 06 |        |                             |                             |         |                             |
| (d) Receipts from other reporting companies<br>Arrivages en provenance d'autre société déclarantes ... | 07 |        |                             |                             |         |                             |
| (e) Receipts from non-reporting companies<br>Arrivages en provenance de société non-déclarantes ...    | 08 |        |                             |                             |         |                             |
| (f) Imports<br>Importations .....  | 09 |        |                             |                             |         |                             |
| (g) Opening inventories<br>Stocks au début de l'exercice .....   | 10 |        |                             |                             |         |                             |
| (h) Closing inventories<br>Stocks à la fin de l'exercice .....   | 11 |        |                             |                             |         |                             |
| (i) Deliveries to other reporting companies<br>Livraisons à d'autres sociétés déclarantes .....        | 12 |        |                             |                             |         |                             |
| (j) Exports<br>Exportations .....  | 13 |        |                             |                             |         |                             |
| (k) Losses and adjustments<br>Pertes et rectifications .....   | 14 |        |                             |                             |         |                             |
| (l) Own consumption<br>Auto consommation .....   | 15 |        |                             |                             |         |                             |
| (m) Net sales in Canada<br>Ventes nettes au Canada .....   | 16 |        |                             |                             |         |                             |
| All sales through retail pumps **<br>(n) Toutes les ventes au détail ** .....                          | 17 |        |                             |                             |         |                             |

|  |    | Canada | Specify - Préciser Province | Québec                      | Ontario | Specify - Préciser Province |
|--|----|--------|-----------------------------|-----------------------------|---------|-----------------------------|
|  |    | 13     |                             | 04                          | 05      |                             |
| (a) Transfers - Inter-products<br>Transferts - d'un produit à un autre .....                           | 02 |        |                             | cubic metres - mètres cubes |         |                             |
| (b) Transfers - Transferts<br>Inter-provincial in - entrées inter-provinciales .....                   | 05 |        |                             |                             |         |                             |
| (c) Transfers - Transferts<br>Inter-provincial out - sorties inter-provinciales .....                  | 06 |        |                             |                             |         |                             |
| (d) Receipts from other reporting companies<br>Arrivages en provenance d'autre société déclarantes ... | 07 |        |                             |                             |         |                             |
| (e) Receipts from non-reporting companies<br>Arrivages en provenance de société non-déclarantes ...    | 08 |        |                             |                             |         |                             |
| (f) Imports<br>Importations .....  | 09 |        |                             |                             |         |                             |
| (g) Opening inventories<br>Stocks au début de l'exercice .....   | 10 |        |                             |                             |         |                             |
| (h) Closing inventories<br>Stocks à la fin de l'exercice .....   | 11 |        |                             |                             |         |                             |
| (i) Deliveries to other reporting companies<br>Livraisons à d'autres sociétés déclarantes .....        | 12 |        |                             |                             |         |                             |
| (j) Exports<br>Exportations .....  | 13 |        |                             |                             |         |                             |
| (k) Losses and adjustments<br>Pertes et rectifications .....   | 14 |        |                             |                             |         |                             |
| (l) Own consumption<br>Auto consommation .....   | 15 |        |                             |                             |         |                             |
| (m) Net sales in Canada<br>Ventes nettes au Canada .....   | 16 |        |                             |                             |         |                             |
| All sales through retail pumps **<br>(n) Toutes les ventes au détail ** .....                          | 17 |        |                             |                             |         |                             |

Please also complete last page showing motor gasoline sales by grade.  
 \*\* Please include any components added, (see last page, item 2.)  
 \* S.V.P. fournir aussi sur la dernière page les ventes d'essence pour moteurs par catégorie.  
 \*\* S.V.P. inclure les composants additionnés, (voir dernière page, item 2.)

**DIESEL FUEL OIL  
CARBURANT DIESEL**

|               |   |   |   |               |                    |       |
|---------------|---|---|---|---------------|--------------------|-------|
| Year<br>Année |   |   |   | Month<br>Mois | Company<br>Société | Page  |
| 2             | 0 | 1 | 1 |               |                    | 1   2 |

**LIGHT FUEL OILS (NOS. 2 AND 3)  
MAZOUTS LÉGERS (NOS. 2 ET 3)**

|               |   |   |   |               |                    |       |
|---------------|---|---|---|---------------|--------------------|-------|
| Year<br>Année |   |   |   | Month<br>Mois | Company<br>Société | Page  |
| 2             | 0 | 1 | 1 |               |                    | 1   3 |

|  |    | Canada | Specify - Préciser<br>Province | Québec                      | Ontario | Specify - Préciser<br>Province |
|--|----|--------|--------------------------------|-----------------------------|---------|--------------------------------|
|  |    | 13     |                                | 04                          | 05      |                                |
| (a) Transfers - Inter-products<br>Transferts - d'un produit à un autre .....                           | 02 |        |                                | cubic metres - mètres cubes |         |                                |
| (b) Transfers - Transferts<br>Inter-provincial in - entrées inter-provinciales .....                   | 05 |        |                                |                             |         |                                |
| (c) Transfers - Transferts<br>Inter-provincial out - sorties inter-provinciales .....                  | 06 |        |                                |                             |         |                                |
| (d) Receipts from other reporting companies<br>Arrivages en provenance d'autre société déclarantes ... | 07 |        |                                |                             |         |                                |
| (e) Receipts from non-reporting companies<br>Arrivages en provenance de société non-déclarantes ...    | 08 |        |                                |                             |         |                                |
| (f) Imports<br>Importations .....  | 09 |        |                                |                             |         |                                |
| (g) Opening inventories<br>Stocks au début de l'exercice .....   | 10 |        |                                |                             |         |                                |
| (h) Closing inventories<br>Stocks à la fin de l'exercice .....   | 11 |        |                                |                             |         |                                |
| (i) Deliveries to other reporting companies<br>Livraisons à d'autres sociétés déclarantes .....        | 12 |        |                                |                             |         |                                |
| (j) Exports<br>Exportations .....  | 13 |        |                                |                             |         |                                |
| (k) Losses and adjustments<br>Pertes et rectifications .....   | 14 |        |                                |                             |         |                                |
| (l) Own consumption<br>Auto consommation .....   | 15 |        |                                |                             |         |                                |
| (m) Net sales in Canada<br>Ventes nettes au Canada .....   | 16 |        |                                |                             |         |                                |
| (n) Volume of net sales (low sulphur)<br>Volume des ventes nettes (faible teneur en soufre) .....      | 17 |        |                                |                             |         |                                |

|  |    | Canada | Specify - Préciser<br>Province | Québec                      | Ontario | Specify - Préciser<br>Province |
|--|----|--------|--------------------------------|-----------------------------|---------|--------------------------------|
|  |    | 13     |                                | 04                          | 05      |                                |
| (a) Transfers - Inter-products<br>Transferts - d'un produit à un autre .....                           | 02 |        |                                | cubic metres - mètres cubes |         |                                |
| (b) Transfers - Transferts<br>Inter-provincial in - entrées inter-provinciales .....                   | 05 |        |                                |                             |         |                                |
| (c) Transfers - Transferts<br>Inter-provincial out - sorties inter-provinciales .....                  | 06 |        |                                |                             |         |                                |
| (d) Receipts from other reporting companies<br>Arrivages en provenance d'autre société déclarantes ... | 07 |        |                                |                             |         |                                |
| (e) Receipts from non-reporting companies<br>Arrivages en provenance de société non-déclarantes ...    | 08 |        |                                |                             |         |                                |
| (f) Imports<br>Importations .....  | 09 |        |                                |                             |         |                                |
| (g) Opening inventories<br>Stocks au début de l'exercice .....   | 10 |        |                                |                             |         |                                |
| (h) Closing inventories<br>Stocks à la fin de l'exercice .....   | 11 |        |                                |                             |         |                                |
| (i) Deliveries to other reporting companies<br>Livraisons à d'autres sociétés déclarantes .....        | 12 |        |                                |                             |         |                                |
| (j) Exports<br>Exportations .....  | 13 |        |                                |                             |         |                                |
| (k) Losses and adjustments<br>Pertes et rectifications .....   | 14 |        |                                |                             |         |                                |
| (l) Own consumption<br>Auto consommation .....   | 15 |        |                                |                             |         |                                |
| (m) Net sales in Canada<br>Ventes nettes au Canada .....   | 16 |        |                                |                             |         |                                |
| (n) Volume of net sales (low sulphur)<br>Volume des ventes nettes (faible teneur en soufre) .....      | 17 |        |                                |                             |         |                                |

**HEAVY FUEL OILS (NOS. 4, 5 AND 6)  
MAZOUTS LOURDS (NOS. 4, 5 ET 6)**

|               |   |   |   |               |                    |       |
|---------------|---|---|---|---------------|--------------------|-------|
| Year<br>Année |   |   |   | Month<br>Mois | Company<br>Société | Page  |
| 2             | 0 | 1 | 1 |               |                    | 1   4 |

**LUBRICATING OILS AND GREASES  
HUILES DE LUBRIFICATION ET GRAISSES**

|               |   |   |   |               |                    |       |
|---------------|---|---|---|---------------|--------------------|-------|
| Year<br>Année |   |   |   | Month<br>Mois | Company<br>Société | Page  |
| 2             | 0 | 1 | 1 |               |                    | 1   7 |

|  |    | Canada | Specify - Préciser<br>Province | Québec                      | Ontario | Specify - Préciser<br>Province |
|--|----|--------|--------------------------------|-----------------------------|---------|--------------------------------|
|  |    | 13     |                                | 04                          | 05      |                                |
| (a) Transfers - Inter-products<br>Transferts - d'un produit à un autre .....                           | 02 |        |                                | cubic metres - mètres cubes |         |                                |
| (b) Transfers - Transferts<br>Inter-provincial in - entrées inter-provinciales .....                   | 05 |        |                                |                             |         |                                |
| (c) Transfers - Transferts<br>Inter-provincial out - sorties inter-provinciales .....                  | 06 |        |                                |                             |         |                                |
| (d) Receipts from other reporting companies<br>Arrivages en provenance d'autre société déclarantes ... | 07 |        |                                |                             |         |                                |
| (e) Receipts from non-reporting companies<br>Arrivages en provenance de société non-déclarantes ...    | 08 |        |                                |                             |         |                                |
| (f) Imports<br>Importations .....  | 09 |        |                                |                             |         |                                |
| (g) Opening inventories<br>Stocks au début de l'exercice .....   | 10 |        |                                |                             |         |                                |
| (h) Closing inventories<br>Stocks à la fin de l'exercice .....   | 11 |        |                                |                             |         |                                |
| (i) Deliveries to other reporting companies<br>Livraisons à d'autres sociétés déclarantes .....        | 12 |        |                                |                             |         |                                |
| (j) Exports<br>Exportations .....  | 13 |        |                                |                             |         |                                |
| (k) Losses and adjustments<br>Pertes et rectifications .....   | 14 |        |                                |                             |         |                                |
| (l) Own consumption<br>Auto consommation .....   | 15 |        |                                |                             |         |                                |
| (m) Net sales in Canada<br>Ventes nettes au Canada .....   | 16 |        |                                |                             |         |                                |
| (n) Volume of net sales (low sulphur)<br>Volume des ventes nettes (faible teneur en soufre) .....      | 17 |        |                                |                             |         |                                |

|  |    | Canada | Specify - Préciser<br>Province | Québec                      | Ontario | Specify - Préciser<br>Province |
|--|----|--------|--------------------------------|-----------------------------|---------|--------------------------------|
|  |    | 13     |                                | 04                          | 05      |                                |
| (a) Transfers - Inter-products<br>Transferts - d'un produit à un autre .....                           | 02 |        |                                | cubic metres - mètres cubes |         |                                |
| (b) Transfers - Transferts<br>Inter-provincial in - entrées inter-provinciales .....                   | 05 |        |                                |                             |         |                                |
| (c) Transfers - Transferts<br>Inter-provincial out - sorties inter-provinciales .....                  | 06 |        |                                |                             |         |                                |
| (d) Receipts from other reporting companies<br>Arrivages en provenance d'autre société déclarantes ... | 07 |        |                                |                             |         |                                |
| (e) Receipts from non-reporting companies<br>Arrivages en provenance de société non-déclarantes ...    | 08 |        |                                |                             |         |                                |
| (f) Imports<br>Importations .....  | 09 |        |                                |                             |         |                                |
| (g) Opening inventories<br>Stocks au début de l'exercice .....   | 10 |        |                                |                             |         |                                |
| (h) Closing inventories<br>Stocks à la fin de l'exercice .....   | 11 |        |                                |                             |         |                                |
| (i) Deliveries to other reporting companies<br>Livraisons à d'autres sociétés déclarantes .....        | 12 |        |                                |                             |         |                                |
| (j) Exports<br>Exportations .....  | 13 |        |                                |                             |         |                                |
| (k) Losses and adjustments<br>Pertes et rectifications .....   | 14 |        |                                |                             |         |                                |
| (l) Own consumption<br>Auto consommation .....   | 15 |        |                                |                             |         |                                |
| (m) Net sales in Canada<br>Ventes nettes au Canada .....   | 16 |        |                                |                             |         |                                |
| (n) Volume of net sales (low sulphur)<br>Volume des ventes nettes (faible teneur en soufre) .....      | 17 |        |                                |                             |         |                                |

**OTHER PRODUCT, (specify):**  
**AUTRE PRODUIT, (préciser):** \_\_\_\_\_

|               |   |   |   |               |                    |      |
|---------------|---|---|---|---------------|--------------------|------|
| Year<br>Année |   |   |   | Month<br>Mois | Company<br>Société | Page |
| 2             | 0 | 1 | 1 |               |                    |      |

**TOTAL, ALL PRODUCTS**  
**TOTAL, TOUS LES PRODUITS**

|               |   |   |   |               |                    |       |
|---------------|---|---|---|---------------|--------------------|-------|
| Year<br>Année |   |   |   | Month<br>Mois | Company<br>Société | Page  |
| 2             | 0 | 1 | 1 |               |                    | 2   2 |

|  |    | Canada | Specify - Préciser Province | Québec                      | Ontario | Specify - Préciser Province |
|--|----|--------|-----------------------------|-----------------------------|---------|-----------------------------|
|  |    | 13     |                             | 04                          | 05      |                             |
| (a) Transfers - Inter-products<br>Transferts - d'un produit à un autre .....                           | 02 |        |                             | cubic metres - mètres cubes |         |                             |
| (b) Transfers - Transferts<br>Inter-provincial in - entrées inter-provinciales .....                   | 05 |        |                             |                             |         |                             |
| (c) Transfers - Transferts<br>Inter-provincial out - sorties inter-provinciales .....                  | 06 |        |                             |                             |         |                             |
| (d) Receipts from other reporting companies<br>Arrivages en provenance d'autre société déclarantes ... | 07 |        |                             |                             |         |                             |
| (e) Receipts from non-reporting companies<br>Arrivages en provenance de société non-déclarantes ...    | 08 |        |                             |                             |         |                             |
| (f) Imports<br>Importations .....  | 09 |        |                             |                             |         |                             |
| (g) Opening inventories<br>Stocks au début de l'exercice .....   | 10 |        |                             |                             |         |                             |
| (h) Closing inventories<br>Stocks à la fin de l'exercice .....   | 11 |        |                             |                             |         |                             |
| (i) Deliveries to other reporting companies<br>Livraisons à d'autres sociétés déclarantes .....        | 12 |        |                             |                             |         |                             |
| (j) Exports<br>Exportations .....  | 13 |        |                             |                             |         |                             |
| (k) Losses and adjustments<br>Pertes et rectifications .....   | 14 |        |                             |                             |         |                             |
| (l) Own consumption<br>Auto consommation .....   | 15 |        |                             |                             |         |                             |
| (m) Net sales in Canada<br>Ventes nettes au Canada .....   | 16 |        |                             |                             |         |                             |
|  | 17 |        |                             |                             |         |                             |

|  |    | Canada | Specify - Préciser Province | Québec                      | Ontario | Specify - Préciser Province |
|--|----|--------|-----------------------------|-----------------------------|---------|-----------------------------|
|  |    | 13     |                             | 04                          | 05      |                             |
| (a) Transfers - Inter-products<br>Transferts - d'un produit à un autre .....                           | 02 |        |                             | cubic metres - mètres cubes |         |                             |
| (b) Transfers - Transferts<br>Inter-provincial in - entrées inter-provinciales .....                   | 05 |        |                             |                             |         |                             |
| (c) Transfers - Transferts<br>Inter-provincial out - sorties inter-provinciales .....                  | 06 |        |                             |                             |         |                             |
| (d) Receipts from other reporting companies<br>Arrivages en provenance d'autre société déclarantes ... | 07 |        |                             |                             |         |                             |
| (e) Receipts from non-reporting companies<br>Arrivages en provenance de société non-déclarantes ...    | 08 |        |                             |                             |         |                             |
| (f) Imports<br>Importations .....  | 09 |        |                             |                             |         |                             |
| (g) Opening inventories<br>Stocks au début de l'exercice .....   | 10 |        |                             |                             |         |                             |
| (h) Closing inventories<br>Stocks à la fin de l'exercice .....   | 11 |        |                             |                             |         |                             |
| (i) Deliveries to other reporting companies<br>Livraisons à d'autres sociétés déclarantes .....        | 12 |        |                             |                             |         |                             |
| (j) Exports<br>Exportations .....  | 13 |        |                             |                             |         |                             |
| (k) Losses and adjustments<br>Pertes et rectifications .....   | 14 |        |                             |                             |         |                             |
| (l) Own consumption<br>Auto consommation .....   | 15 |        |                             |                             |         |                             |
| (m) Net sales in Canada<br>Ventes nettes au Canada .....   | 16 |        |                             |                             |         |                             |
|  | 17 |        |                             |                             |         |                             |

**SALES OF MOTOR GASOLINE  
VENTES D'ESSENCE POUR MOTEURS**

|               |   |   |   |               |                    |      |   |
|---------------|---|---|---|---------------|--------------------|------|---|
| Year<br>Année |   |   |   | Month<br>Mois | Company<br>Société | Page |   |
| 2             | 0 | 1 | 1 |               |                    | 2    | 3 |

|  |    | Canada | Specify - Préciser<br>Province | Québec | Ontario | Specify - Préciser<br>Province | LIST OF OTHER PRODUCTS                                   | LISTE DES AUTRES PRODUITS                                    |
|--|----|--------|--------------------------------|--------|---------|--------------------------------|--|--|
|  |    | 13     |                                | 04     | 05      |                                |  |  |
| <b>Disposition of motor gasoline<br/>Utilisation d'essence pour moteurs</b>                                |    |        |                                |        |         |                                |  |  |
| <b>1. Sales by "grade" - Ventes par "catégorie"</b>  |    |        |                                |        |         |                                |  |  |
| Premium<br>Essence super .....   | 01 |        | cubic metres - mètres cubes    |        |         |                                | - Butane, and butane mixes                               | - Butane et mélanges de butane                               |
| Mid grade<br>Intermédiaire .....   | 02 |        |                                |        |         |                                | - Petrochemical feedstocks                               | - Charges d'alimentation de l'industrie pétrochimique        |
| Regular non-leaded<br>Ordinaire sans plomb .....   | 03 |        |                                |        |         |                                | Naphtha specialties                                      | - Produits spéciaux à base naphthe                           |
| Regular leaded<br>Ordinaire avec plomb .....   | 04 |        |                                |        |         |                                | - Aviation gasoline                                      | - Essence d'aviation   |
| <b>Total - (should agree with page 08 line 16)</b>   | 05 |        |                                |        |         |                                | - Aviation turbo fuel (Kerosene type)                    | - Carburéacteur (type kérosène)                              |
| <b>Total (doit correspondre à la page 08 ligne 16)</b>   |    |        |                                |        |         |                                | - Aviation turbo fuel (Naphtha type)                     | - Carburéacteur (type naphthe)                               |
| <b>2. Components blended into gasoline<br/>Composants mélangés à l'essence</b>                             |    |        |                                |        |         |                                | - Asphalt  | - Asphalt  |
| a: Alcohols - Alcools  |    |        |                                |        |         |                                | - Petroleum coke (including coke from catalytic cracker) | - Coke de pétrole (incluant le coke du craquage catalytique) |
| (i) Ethanol<br>Éthanol .....   | 06 |        |                                |        |         |                                | - Wax and candles  | - Paraffine et bougies                                       |
| (ii) Methanol<br>Méthanol .....  | 07 |        |                                |        |         |                                | - Still gas  | - Gaz de distillation  |
| (iii) TBA<br>ABT .....   | 08 |        |                                |        |         |                                | - Unfinished products                                    | - Produits non finis   |
| b: Ethers - Éthers   |    |        |                                |        |         |                                |  |  |
| (i) MTBE - ETBE - TAME .....   | 09 |        |                                |        |         |                                |  |  |
| c: All other blending components (please specify)<br>Tous les autres composants pour mélange (précisez) .. | 10 |        |                                |        |         |                                |  |  |

**SUMMARY OF REPORTING INSTRUCTIONS** - See reporting guide for more details.

- (a) **Transfers - Inter-products:** Report the net movement of product into or out of another product within a given province. Net transfers into a product are to be shown on the relevant product page as a positive entry, and net transfers out of a product are to be shown on the other product page as a negative entry. The sum of all products movements should thus equal zero.
- (d) and (i) **Receipts and Deliveries from/to other reporting companies:** Report all exchanges of product with any companies listed on the reverse side of the first page of this schedule. Complete when changes in titles occur for exchanges under sales agreements, loans exchange agreements, etc. On the reverse side of the product pages, please enter the names of the reporting companies involved and the amount exchanged with each.
- (e) **Receipts from non-reporting companies:** Report all receipts of product from any companies whose names do not appear on the "List of Reporting Companies".
- (g) and (h) **Inventories:** Report inventories including those that result from inter-company transactions (see above). As a consequence, if a change in title of a product has occurred (and has been reported), even if the product remains in the tanks of the "delivering" company, this product should nonetheless be reported as inventory of the "receiving" company. The opening inventory should correspond with the closing inventory of the previous month.
- (m) **Net Sales in Canada:** Report all sales of finished and unfinished products where such sales have taken place. This line is the sum of lines (a) and (b), PLUS lines (d) to (g), LESS line (c), LESS lines (h) to (l).

**RÉSUMÉ DES INSTRUCTIONS DE DÉCLARATION** - Voir le guide pour plus de détails.

- (a) **Transferts d'un produits à un autre:** Indiquez, pour une province donnée, le mouvement net d'un produit transféré à un autre ou à une autre catégorie de produits. Les transferts nets à un autre produit doivent être indiqués négativement sur la page du produit de départ, et les transferts nets en provenance d'un produit doivent être indiqués positivement à la page du produit de réception. La somme de tous les mouvement de produits doit équaler zéro.
- (d) et (i) **Arrivages et Livraisons en provenance/à d'autres compagnies déclarantes:** Indiquez le montant des échanges de produits avec les sociétés énumérées au verso de la première page de ce questionnaire. Lorsque le changement de propriété a lieu, vous devez inclure les échanges à la suite d'accords de vente, de prêts, d'échange, etc. Inscrivez au verso des pages des produits le nom des sociétés déclarantes en question et les quantités reçues de chacune d'elles.
- (e) Arrivages en provenance de sociétés non déclarantes: Indiquez tous les arrivages en provenance de sociétés dont le nom ne paraît pas dans la "Liste des sociétés soumises à la déclaration".
- (g) et (h) **Stocks:** Indiquez le niveau des stocks, en incluant le résultat des transferts entre compagnies (voir ci-dessus). Ainsi, s'il y a changement de propriété d'un produit (et que cela a été rapporté), ce produit doit être inclus dans les stocks de la compagnie "réceptrice" même si le produit est gardé dans les réservoirs de la compagnie "de livraison". Le stock à l'ouverture doit correspondre au stock de fermeture du mois précédent.
- (m) **Ventes nettes au Canada:** Indiquez toutes les ventes de produits finis ou non fini et portez-les au compte des provinces où les ventes ont lieu. Cette inscription est la somme des lignes (a) et (b), PLUS les lignes (d) à (g), MOINS la ligne (c), MOINS les lignes (h) à (l).

**LIST OF REPORTING COMPANIES – TOGETHER WITH COMPANY CODES TO BE USED FOR  
COMPUTERIZED REPORTS**

**LISTE DES SOCIÉTÉS SOUMISES À LA DÉCLARATION – INCLUANT LES CODES DES SOCIÉTÉS À ÊTRE  
UTILISER POUR LES RAPPORTS INFORMATISÉS**

|                               | <b>CODE</b> | <b>COMPANY - SOCIÉTÉ</b>                               |
|-------------------------------|-------------|--|
| REFINERS<br>RAFFINEURS        | 12          | CHEVRON CANADA LTD.                                    |
|                               | 02          | CONSUMERS CO-OP REFINERIES LTD. - NEWGRADE ENERGY INC. |
|                               | 05          | HUSKY OIL MARKETING DIVISION                           |
|                               | 06          | IMPERIAL OIL LIMITED                                   |
|                               | 07          | IRVING OIL LIMITED                                     |
|                               | 32          | GIBSON ENERGY MARKETING LTD. (MOOSE JAW ASPHALT INC.)  |
|                               | 16          | NORTH ATLANTIC REFINING LTD.                           |
|                               | 15          | NOVA CHEMICALS (CANADA) LTD.                           |
|                               | 01          | SUNCOR ENERGY INC. (PETRO-CANADA)                      |
|                               | 11          | SHELL CANADA LTD.                                      |
|                               | 13          | SUNCOR ENERGY PRODUCTS INC. (SUNOCO)                   |
|                               | 03          | ULTRAMAR LTD.  |
|                               | 47          | SUNCOR ENERGY MARKETING INC. (OIL SANDS GROUP)         |
| DISTRIBUTORS<br>DISTRIBUTEURS | 45          | WAKEFIELD CANADA (CASTROL CANADA INC.)                 |
|                               | 37          | DOMO GASOLINE CORPORATION LTD.                         |
|                               | 26          | LE GROUPE PÉTROLIER OLCO INC.                          |
|                               | 42          | NESTÉ PETROLEUM (CANADA) INC. (QUÉBEC DIVISION)        |
|                               | 34          | NEW ALTA CORPORATION                                   |
|                               | 30          | NORTH 60 PETRO LTD.                                    |
|                               | 52          | NORTHERN TRANSPORTATION LTD.                           |
|                               | 31          | PÉTROLES NORCAN INC.                                   |
|                               | 19          | PARKLAND INCOME FUND (PARKLAND REFINING LTD.)          |
|                               | 27          | SIPCO OIL LIMITED                                      |
|                               | 36          | SAFETY-KLEEN (CANADA) INC..                            |
|                               | 41          | ASHLAND CANADA CORP. (VALVOLINE CANADA LTD.)           |



# PROPANE AND PROPANE MIXES - PROPANE ET MÉLANGES DE PROPANE

**RECEIPTS FROM OTHER REPORTING COMPANIES  
ARRIVAGES PROVENANT DES AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES**

|   |   |               |                    |       |
|---|---|---------------|--------------------|-------|
| 3 | 3 | Month<br>Mois | Company<br>Société | Page  |
|   |   |               |                    | 0   3 |

| Name - Nom | Province | For Statistics Canada Use<br>Réservé à Statistique Canada | Volume |
|------------|----------|---|--------|
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |

**DELIVERIES TO OTHER REPORTING COMPANIES  
LIVRAISONS À D'AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES**

|   |   |               |                    |       |
|---|---|---------------|--------------------|-------|
| 4 | 4 | Month<br>Mois | Company<br>Société | Page  |
|   |   |               |                    | 0   3 |

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

**OTHER PRODUCT, SPECIFY:  
AUTRE PRODUIT, PRÉCISER:** \_\_\_\_\_

**RECEIPTS FROM OTHER REPORTING COMPANIES  
ARRIVAGES PROVENANT DES AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES**

|   |   |               |                    |      |
|---|---|---------------|--------------------|------|
| 3 | 3 | Month<br>Mois | Company<br>Société | Page |
|   |   |               |                    |      |

| Name - Nom | Province | For Statistics Canada Use<br>Réservé à Statistique Canada | Volume |
|------------|----------|---|--------|
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |

**DELIVERIES TO OTHER REPORTING COMPANIES  
LIVRAISONS À D'AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES**

|   |   |               |                    |      |
|---|---|---------------|--------------------|------|
| 4 | 4 | Month<br>Mois | Company<br>Société | Page |
|   |   |               |                    |      |

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

## MOTOR GASOLINE - ESSENCE POUR MOTEURS

**RECEIPTS FROM OTHER REPORTING COMPANIES**  
**ARRIVAGES PROVENANT DES AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES**

|   |   |               |                    |       |
|---|---|---------------|--------------------|-------|
| 3 | 3 | Month<br>Mois | Company<br>Société | Page  |
|   |   |               |                    | 0   8 |

| Name - Nom | Province | For Statistics Canada Use<br>Réservé à Statistique Canada | Volume |
|------------|----------|---|--------|
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |

**DELIVERIES TO OTHER REPORTING COMPANIES**  
**LIVRAISONS À D'AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES**

|   |   |               |                    |       |
|---|---|---------------|--------------------|-------|
| 4 | 4 | Month<br>Mois | Company<br>Société | Page  |
|   |   |               |                    | 0   8 |

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

## STOVE OIL, KEROSENE - MAZOUT POUR POÊLES ET KÉROSÈNE

**RECEIPTS FROM OTHER REPORTING COMPANIES**  
**ARRIVAGES PROVENANT DES AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES**

|   |   |               |                    |       |
|---|---|---------------|--------------------|-------|
| 3 | 3 | Month<br>Mois | Company<br>Société | Page  |
|   |   |               |                    | 1   1 |

| Name - Nom | Province | For Statistics Canada Use<br>Réservé à Statistique Canada | Volume |
|------------|----------|---|--------|
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |

**DELIVERIES TO OTHER REPORTING COMPANIES**  
**LIVRAISONS À D'AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES**

|   |   |               |                    |       |
|---|---|---------------|--------------------|-------|
| 4 | 4 | Month<br>Mois | Company<br>Société | Page  |
|   |   |               |                    | 1   1 |

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

## DIESEL FUEL OIL - CARBURANT DIESEL

**RECEIPTS FROM OTHER REPORTING COMPANIES  
ARRIVAGES PROVENANT DES AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES**

|   |   |               |                    |       |
|---|---|---------------|--------------------|-------|
| 3 | 3 | Month<br>Mois | Company<br>Société | Page  |
|   |   |               |                    | 1   2 |

| Name - Nom | Province | For Statistics Canada Use<br>Réservé à Statistique Canada | Volume |
|------------|----------|---|--------|
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |

**DELIVERIES TO OTHER REPORTING COMPANIES  
LIVRAISONS À D'AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES**

|   |   |               |                    |       |
|---|---|---------------|--------------------|-------|
| 4 | 4 | Month<br>Mois | Company<br>Société | Page  |
|   |   |               |                    | 1   2 |

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

## LIGHT FUEL OIL (NOS. 2 AND 3) - MAZOUTS LÉGERS (NOS. 2 ET 3)

**RECEIPTS FROM OTHER REPORTING COMPANIES  
ARRIVAGES PROVENANT DES AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES**

|   |   |               |                    |       |
|---|---|---------------|--------------------|-------|
| 3 | 3 | Month<br>Mois | Company<br>Société | Page  |
|   |   |               |                    | 1   3 |

| Name - Nom | Province | For Statistics Canada Use<br>Réservé à Statistique Canada | Volume |
|------------|----------|---|--------|
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |

**DELIVERIES TO OTHER REPORTING COMPANIES  
LIVRAISONS À D'AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES**

|   |   |               |                    |       |
|---|---|---------------|--------------------|-------|
| 4 | 4 | Month<br>Mois | Company<br>Société | Page  |
|   |   |               |                    | 1   3 |

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

# HEAVY FUEL OIL (NOS. 4, 5 AND 6) - MAZOUTS LOURDS (NOS 4, 5 ET 6)

**RECEIPTS FROM OTHER REPORTING COMPANIES  
ARRIVAGES PROVENANT DES AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES**

|   |   |               |                    |       |
|---|---|---------------|--------------------|-------|
| 3 | 3 | Month<br>Mois | Company<br>Société | Page  |
|   |   |               |                    | 1   4 |

| Name - Nom | Province | For Statistics Canada Use<br>Réservé à Statistique Canada | Volume |
|------------|----------|---|--------|
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |

**DELIVERIES TO OTHER REPORTING COMPANIES  
LIVRAISONS À D'AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES**

|   |   |               |                    |       |
|---|---|---------------|--------------------|-------|
| 4 | 4 | Month<br>Mois | Company<br>Société | Page  |
|   |   |               |                    | 1   4 |

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

## LUBRICATING OILS AND GREASES - HUILES DE LUBRIFICATION ET GRAISSES

**RECEIPTS FROM OTHER REPORTING COMPANIES  
ARRIVAGES PROVENANT DES AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES**

|   |   |               |                    |       |
|---|---|---------------|--------------------|-------|
| 3 | 3 | Month<br>Mois | Company<br>Société | Page  |
|   |   |               |                    | 1   7 |

| Name - Nom | Province | For Statistics Canada Use<br>Réservé à Statistique Canada | Volume |
|------------|----------|---|--------|
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |

**DELIVERIES TO OTHER REPORTING COMPANIES  
LIVRAISONS À D'AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES**

|   |   |               |                    |       |
|---|---|---------------|--------------------|-------|
| 4 | 4 | Month<br>Mois | Company<br>Société | Page  |
|   |   |               |                    | 1   7 |

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

OTHER PRODUCT, SPECIFY:  
 AUTRE PRODUIT, PRÉCISER: \_\_\_\_\_

**RECEIPTS FROM OTHER REPORTING COMPANIES**  
**ARRIVAGES PROVENANT DES AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES**

|   |   |               |                    |      |
|---|---|---------------|--------------------|------|
|   |   | Month<br>Mois | Company<br>Société | Page |
| 3 | 3 |               |                    |      |

| Name - Nom | Province | For Statistics Canada Use<br>Réservé à Statistique Canada | Volume |
|------------|----------|---|--------|
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |
|            |          |   |        |

**DELIVERIES TO OTHER REPORTING COMPANIES**  
**LIVRAISONS À D'AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES**

|   |   |               |                    |      |
|---|---|---------------|--------------------|------|
|   |   | Month<br>Mois | Company<br>Société | Page |
| 4 | 4 |               |                    |      |

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

FOR INFORMATION ONLY - POUR INFORMATION SEULEMENT